

# 広報 おだわら

ODAWARA PUBLIC INFORMATION

平成5年 10月1日  
October 1, 1993 No.612

発行:小田原市役所  
〒250小田原市荻窪300番地  
毎月1・15日発行  
編集:広報広聴課 (☎33-1261)



大空を縦横無尽に舞うカイト

## 酒匂リバーサイドフェスティバル

# 酒匂の空にカイト舞う

## スポーツカイト・ジャパンカップ

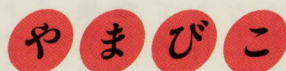
九月十七日から十九日までの三日間、酒匂側右岸のスポーツ広場で、酒匂リバーサイドフェスティバルが開催されました。

フェスティバルの華は、最近人気の高いアウトドア・スポーツ、スポーツカイトのジャパンカップ。全国から集った百人の競技者のカイトが、三日間にわたり酒匂の空を縦横無尽に舞い、個人やグループで演技を競いました。また、小田原リサイクル運動市民会によるフリーマーケットや、緑日、さらにロック・ジャズコンサートなども盛大に開かれました。

今年で三回目のフェスティバルですが、毎年着実に人気を集め、終日若いカップルや家族連れでにぎわう催しとなっています。今後の成長が楽しみな小田原のイベントの一つです。

### 目次

- ② 市議会9月定例会、9月補正予算の概要
- ③ 駅前ふらっとスポット開設、ぴーぶる
- ④⑤ 特集 われらみんな地球家族
- ⑥⑦ きらめき情報・けんこうコーナー
- ⑧ いきいきふれあいフェス、グリーンライフ'93



市職員から市民のみなさんへのメッセージ

誕生日にプレゼントした花束。“この花は何ていうの？”色とりどりにアレンジされた花束を前に。この花の名前をいくつ知っているんだろう。あなたの疑問に答えたいから…。みどりいっぱい公園で待っています。〈グリーンライフおだわら'93〉「花と緑を未来につなごう」

公園緑地課 石塚正章

# 市議会九月定例会

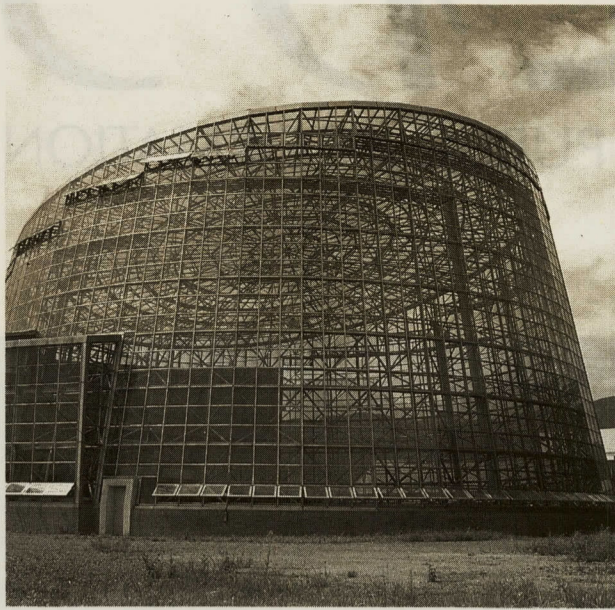
## 補正予算や契約の締結などを審議

市議会九月定例会は、九月六日から十九日間の会期で開かれました。

定例会では、三件の報告につき、公営企業会計の決算の認定、補正予算、条例議案等が議案として提出され、十日には、各常任委員会に審査が付託されました。

このうち決算の認定については、公営企業会計決算特別委員会に付託され、閉会中の継続審査となりましたが、そのほかの議案については、すべて可決または同意されました。

なお、二十一日には、小田原市平和都市宣言について追加の報告がありました。



建設が進むフラワーガーデン・トロピカルドーム

## 小田原市平和都市宣言を制定

市民の代表による小田原市平和都市宣言起草委員会において、次の宣言文が決定され、十月一日に制定されました。

わが国は、世界で唯一の核被爆国であり、国民は、日本国憲法にもとづく恒久平和の実現をめざし、世界から核兵器を廃絶することを共通の願いとしています。

わたしたちのまち小田原は、過去に戦災を被るといふ悲しい歴史をもっています。そして多

くの歴史的文化遺産を守り続けているわたしたちには、こうした惨禍をくり返すことのないよう、平和を守り、さらに城下町を次代へ引き継いでいく責務があります。

小田原市は、美しい地球を大切に、輝かしい人類の未来を信じ、世界平和を実現するためにここに永久に平和都市であることを宣言します。

◆問い合わせ 行政総務課 ☎ 331291

## 九月補正予算の概要

市議会九月定例会で議決された平成五年度補正予算は、一般会計に八億七千三百六十九万九千二百四十四万円、国民健康保険事業特別会計に二千二百二十万七千円をそれぞれ追加しました。

この結果、一般会計の予算額は千五百六十四億七千六百四十三万五千円になりました。

なお、「寄附者一覧」とおり、ご寄付をいただきましたので、そのご意思を生かせるように各経費に充当いたしました。

補正予算の主な内容は次のとおりです。

- 城下町のやすらぎ\*
- 学校校舎の耐震補強の推進
- 地震災害防止対策として、来年度以降工事予定の鴨宮中学校及び泉中学校の耐震補強設計を行います。
- ごみ減量化・再資源化対策の推進
- アルミ缶やスチール缶の回収と再資源化を推進するため、空き缶圧縮機を四台購入し、学校等の公共施設に設置します。

## 条例議案

▽小田原市廃棄物の減量化、資源化及び適正処理等に関する条例（廃棄物の排出の抑制、有効利用を促進し、市民の健康で快適な生活を確保するために制定）

▽工事請負契約の締結

（仮称）小田原市川東タウンセンター新築工事

（仮称）小田原フラワーガーデントロピカルドーム植栽工事

史跡小田原城跡銅門櫓形石垣復原工事

## 市立病院が毎週土曜日を休診に

小田原市立病院では、これまで毎月第二・第四土曜日の外来診療を休診していましたが、国が進めています完全週休二日制を導入するため、来る十一月十三日（土）からすべての土曜日の外来診療を休診することになりました。

緊急・救急患者については、これまでどおりの診療体制で対応します。

市民の皆さんには、大変ご不便をお掛けすることになりますが、皆さんのご理解とご協力をお願いいたします。

◆問い合わせ 市立病院病院総務課 ☎ 33175内線604

## 治岸漁業改善事業の推進

あわび、さざえ等の増殖を図るため、石橋地先の沖合に増殖殖場を造成します。

● 道路維持管理費の増額

市民生活に密着している生活道路の整備事業費を増額し、整備を推進します。

● 河川改良・維持管理費の増額

下菊川（南鴨宮・西酒匂地内）の改良事業費を増額し、工事を延伸します。

● 街路事業の推進

酒匂川沿線及び小田原駅前幸の浜線の街路築造事業費を増額して、事業の推進を図ります。

\*城下町のふれあい\*

● スポーツ広場施設の充実

ゲートボール等で広く活用されている西湘貨物跡地広場（中里地区）にベンチを設置し、施設の充実をはかります。

● 「駅前ふらっとスポット」の開設

戸籍や住民票の謄・抄本、市税証明書等の発行や市民の文化活動の成果発表、研修会等の場として活用するため、小田原駅前東華軒ハローズビル一階に「駅前ふらっとスポット」を開設し、窓口コーナーと生涯学習コーナーを設け、市民サービス



好評だった市民ロービーコンサート

### 小田原市テレビア計画第1弾 行政情報のファクシミリサービス 10月1日スタート

10月1日、「おだわら・くらしのテレフォンガイド」がファクシミリでも使えるようになって、生まれ変わりました。

音声だけでは分かりにくかった情報、ファクシミリなら、即時にお手元に届きます。ぜひご利用ください。

サービス項目の一覧表は、10月初旬にご家庭にお配りする「市民生活ガイドブック」の巻末に掲載してあります。

◆サービス項目

現在、電話の音声でサービスしている情報（約210項目）のほとんどが利用でき、新たに追加した分を入れると、ファクシミリサービスは約250項目となります。

◆サービス項目の分類

○いざというときに備えて

○くらしの窓口

○くらしの手続き

○住まいとくらし

○福祉

○健康カレンダー

○教育

○イベント情報

○施設の利用案内

○市長の声

○きらめく城下町・おだわらの創造

○みどころガイド

◆利用方法

ご利用は簡単です。

電話やファクシミリから ☎ 331266 に電話をかけて、テレフォンガイドの案内にしたがってダイヤルするか、パソコンボタンを押すだけです。

① サービス項目の一覧表で、ご利用になりたいサービス・コード（3けたの番号）を確認。

② 電話機またはファクシミリから ☎ 331266 へ電話をかけてください。

③ 「こちらは、おだわら・くらしのテレフォンガイドです」で始まる案内が流れます。

④ 音声による案内を聞きたいときは7を、ファクシミリを受け取りたいときは9をダイヤルしてください。

◆問い合わせ 広報広聴課 ☎ 331264



# 新窓口コーナー開設

## 駅前ふらつとスポット

市では、十一月一日から小田原駅前「駅前ふらつとスポット」を開設します。この駅前ふらつとスポット内にある窓口コーナーでは、住民票、市税に関する証明などを発行します。



◆名称 駅前ふらつとスポット

◆住民票、印鑑証明書、戸籍除籍の謄抄本、戸籍の附票

◆この窓口コーナー開設により、今年二月から行っている「電話

身分証明書、不在籍・不在住証明書  
◆資産税課扱いの証明書  
評価証明書、公課証明書、資産証明書、所得証明書、納税証明書、課税証明書、非課税証明書、車検用納税証明書

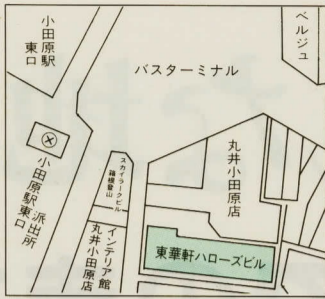
## 市臨時職員募集

◆場所 小田原市栄町一丁目二番三十八号 (東華軒ハローズビル一階)

◆開設時間  
・月曜日・金曜日 午前七時三十分から午後七時まで  
・土曜日 午前八時三十分から正午まで

◆勤務場所  
①十月二十二日(金) から二十九日(金)まで 市役所戸籍住民課 七十二円  
②十一月一日(月) から駅前ふらつとスポット内の窓口コーナー

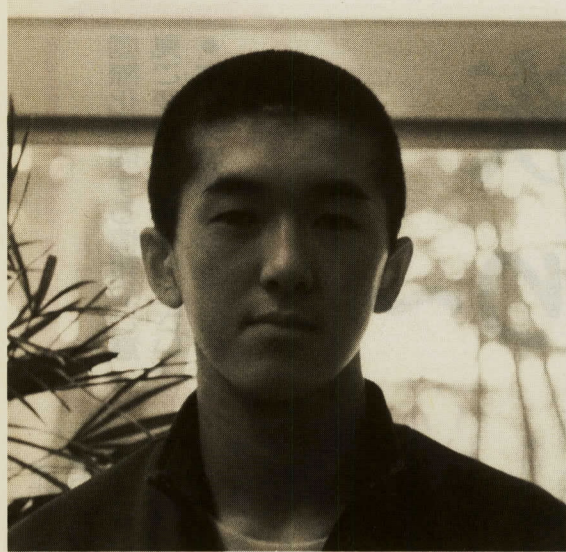
◆賃金(時給)  
①午前八時三十分から五時までは七十二円  
②その他の時間 九百円



◆発行できる証明書  
◆戸籍住民課扱いの証明書

◆勤務内容 駅前ふらつとスポット内での事務の補助

◆勤務時間 月曜日から金曜日までの午前七時三十分から午後零時三十分まで・土曜日の午前八時三十分から正午まで



酒匂中学校バレーボール部主将 吉住浩志さん

# ぴーぷる

酒匂中学校男子バレーボール部の主将で、八月二十日から滋賀県守山市で行われた第二十三回全日本中学校バレーボール選手権大会に代表として出場した。全国大会だけあって、豪ばかりでした。しかし、それほど緊張はしませんでした。今までで最もうれしかったことは、厳しい練習をともに乗り越えてきたチームメイトと全国大会に出場できたことです」と今大会を振り返る。

バレーボールを始めたのは、小学校六年生のとき。きっかけは、母親と妹がバレーボールをしていて影響されたから。チームメイト六人で力を合わせボールをつないで相手コートに返すことがバレーボールの魅力だと語る。練習は厳しくつらいこともたくさんあるが、仲間と恵まれてるし、スパイクが決まったときの醍醐味が最高で、やめたいと思ったことは一度もないそうだ。

十二月に大阪で「さわやか杯」が行われる。神奈川県代表チームの一員として、現在も練習に励む毎日。高校に行ってもバレーボールは続けたい。今の目標は、「さわやか杯」と明るく、決意のこもった口調で語ってくれた。

Table with 4 columns: 施設名, 所在地, 電話番号, 定員数. Lists various kindergartens and their details.

予約」の証明書交付場所が市役所守衛室から窓口コーナーに変わります。詳しいことについては、戸籍住民課または資産税課までお問い合わせください。

◆市立幼稚園  
◆応募資格  
①平成元年四月二日から平成二年四月一日までに生まれた幼児(四歳児)

◆入園を希望する幼稚園の通園区域に住んでいるか、来年少月末日までに住む予定の幼児

◆申込方法  
①入園願書 十月十五日(金)～二十一日(木) (日曜日を除く)の午前九時から午後四時(十六日は正午)まで、入園希望の幼稚園で配布します。

相談に応じます。  
◆募集人員 五人程度  
◆申込方法 市販の履歴書に必要事項を記入し、郵送するか、または直接お申し込みください。

◆申込期限 十月二十日(水)  
◆申し込み先 〒250 小田原市荻窪300番地 小田原市役所職員課人事係 ☎331241

◆問い合わせ 戸籍住民課管理係 ☎331381

◆問い合わせ 入園を希望する幼稚園または学校教育課 ☎331682

## 幼稚園への入園は 来年4月

◆私立幼稚園(県公認)  
◆入園案内 募集要項を十月十五日(金)から各私立幼稚園

◆問い合わせ 各私立幼稚園または神奈川県民部私学宗教課 ☎045-201-1111 内線3411

◆願書受け付け 十一月一日(月)から

◆問い合わせ 各私立幼稚園または神奈川県民部私学宗教課 ☎045-201-1111 内線3411

◆願書受け付け 十一月一日(月)から

◆問い合わせ 各私立幼稚園または神奈川県民部私学宗教課 ☎045-201-1111 内線3411

◆願書受け付け 十一月一日(月)から

国際化に関する情報や意見  
見ご要望をお寄せください。  
◆文化交流課 ☎331706

# われらみんな地球家族

## ～国際社会でのまちづくり～

本市では、「きらめく城下町・おだわらの創造」をメインテーマとして、まちづくりを進めています。そして、この中で、小田原の特性を生かしながら、新たな社会変化に対応することが強く求められています。国際化への対応も、「きらめく城下町おだわら」を築くために、私たちが取り組むべき社会変化のひとつです。世界の出来事が私たちの生活に直接影響を与え、これまで以上の外国人を隣人に迎えている今、皆さんと一緒に、国際社会への取り組みを考えたいと思います。

### 小田原の国際化 いま、そしてこれから

本市では近い将来、市民百人に対し一人の割合で、外国籍住民がいることとなります。世界の中のあらゆる出来事が、私たちの地域や生活に直接影響する時代を迎え、私たちは地球市民として世界を絶えず意識し、外国人と共に生きるためのよりよい環境づくりを考えていく必要があります。

肌の色、国籍、言葉、文化、国情の違いをお互いが積極的に理解し、助け合い、高め合う：国際社会づくりの第一歩は、今以上に世界へ目を開き、まず自分の暮らしから地域を、そして世界を見つめることから始まります。

### 市や市民団体、民間 団体の取り組み

市（行政）や民間団体などの国際化への取り組みを紹介します。

#### 市（行政）の取り組み

○海外姉妹都市提携  
昭和五十六年にアメリカのチュラビスタ市と姉妹都市提携を行い、次のような交流をしています。

- ・青少年の相互交流
- ・市民訪問団交流
- ・市議会議員、教員の研修視察
- ・チュラビスタ市出身の、ブレイク・アームブラストさんが国際理解教育の外国語指導助手の一人として、市内の中学

イーチャングによる国際理解クラスを導入。平成四年度から市内中学全十二校で実施しています。

#### 国際文化・英会話研修

市民と市職員の合同の国際文化・英会話研修を行っています。

#### 広報での情報提供

広報おだわら「ふれあいネットワーク」で、在住外国人へ情報を提供しています。

#### 公民館などでの外国語講座

外国人児童保育事業補助  
道路・観光案内板などの英語表示

#### 外国語観光パンフレットなどの作成

平成三年「ときめき小田原まつり『国際交流祭』」で新たな国際社会づくりを行いました。

#### ときめき国際学校

オーストラリアのマンリー市と交流を進める「ときめき国際学校」を実施。海外派遣、ホームステイ受け入れなど、多くの市民がさまざまな国際交流を体験しています。

#### 国内交流

このまでに二百人もの市内の青少年が、マンリー市からの青少年との交流をしています。

#### 海外交流

これまでに九十人の市内の中高生をオーストラリアに派遣しました。

#### 参加生徒OBや、ホストファミリーにより、組織化の準備が自主的に進められています。

#### 市民・民間団体の取り組み

- ときめき国際学校・マンリー市にできた小田原アベニュー（通称の意）での記念植樹活動に参加
- チュラビスタ市でボランティア活動に参加
- 隣人が外国人」という現実には、まず、近所付き合いのできる地域づくりをすることが必要です。
- 例えば、地域の行事への参加を通して交流や親睦を図ったり、地域の抱える課題について意見交換をするなど、積極的に意思疎通の機会を作ることが大切です。
- こうして培われる広い視野や友情、問題意識は、地域と世界が直接的に交信のできる力となり、地域の活性化を促進する種となります。
- 行政と民間では、それぞれが持つ役割や特性が違います。しかし、国際化という課題に対し、「地球市民による国際社会をつくる」という目標は同じです。そして、この共通目標に向かって行政と市民の皆さんが、連携、協力関係をさらに進めることは、より多くの方々に、より充実した機会を与えます。そして、国際化推進に関わる



▲ときめき国際学校・マンリー市にできた小田原アベニュー（通称の意）での記念植樹活動に参加



### 地域づくりは 皆さんの手で

「隣人が外国人」という現実には、まず、近所付き合いのできる地域づくりをすることが必要です。

例えば、地域の行事への参加を通して交流や親睦を図ったり、地域の抱える課題について意見交換をするなど、積極的に意思疎通の機会を作ることが大切です。

### あなたを支援する 体制づくり

行政と民間では、それぞれが持つ役割や特性が違います。しかし、国際化という課題に対し、「地球市民による国際社会をつくる」という目標は同じです。そして、この共通目標に向かって行政と市民の皆さんが、連携、協力関係をさらに進めることは、より多くの方々に、より充実した機会を与えます。そして、国際化推進に関わる

### 第34回 小田原さかなまつり

◆日時 11月6日(土)午前9時～午後5時 7日(日)午前9時～午後4時  
◆会場 市民会館  
◆主な内容  
即売、生鮮魚介類の展示、参考料理・飾り料理の展示  
示、料理実演・ねり製品とさかなのつくり方教室  
水彫刻の実演、さかなに関する映画上映、相模湾の魚とのふれあい、児童絵画などの展示、協賛団体の出品、山王原大漁木遣唄・小田原吹奏楽研究会の演奏、パントマイムショー  
◆問い合わせ 商工課商業係 ☎1511 水産課 ☎229227 917



### 第6回 西湘音楽 フェスティバル

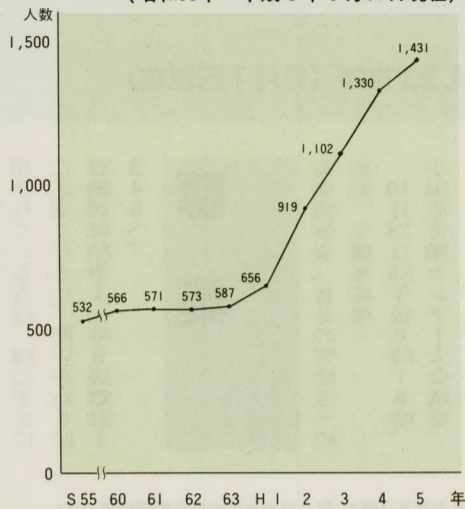
ベートーベン作曲交響曲第九番二短調「合唱」を上演します。  
◆日時 12月18日(土)午後6時30分開演(開場は午後6時)  
◆会場 市民会館  
◆出演 指揮・十束尚宏  
◆主催 西湘音楽フェスティバル実行委員会  
◆入場券取り扱い・問い合わせ 神奈川県西湘地区行政センター県民課 ☎221151 内線222

### 10月17日 一夜城まつり

分  
○野だて 午前11時～午後1時  
○合戦鍋 午前11時～午後1時  
○気功太極拳 正午～3時  
○合戦力餅 正午～2時  
○歌謡ショー 午後0時30分～3時30分

## おだわら国際化データ

市内在住外国人人口推移  
(昭和55年～平成5年3月31日現在)



国籍別市内在住外国人  
(平成5年3月31日現在)

国籍	人数
ブラジル	465
韓国・朝鮮	440
中国	149
フィリピン	121
ペルー	64
アメリカ	61
イギリス	18
インドネシア	14
タイ	12
その他	87
合計	1,431

○市役所の戸籍住民課窓口には、年間約3,000件、外国人の方が各種申請に訪れます。

国際理解教育の実施  
昭和六十三年から、市内の中学校で、外国語指導助手(本年度は四人)とのチームテ



フィリピン・スモークマウンテンで生活費を稼ぐ子供たち(小田原青年会議所が支援)



小田原ユネスコ協会  
事務局長  
関山仲夫さん

戦後、冷害で食糧不足の折、海外から支援を受けたことがあります。恩返しをとの思いもあり、世界に目を向けるようになりました。今は、ユネスコの精神に感銘し、その一員として、ラオスの学校建設への支援活動に参加しています。多くの方が国際理解に関心を持ち、コミュニケーションを図ることは、これからの社会に大切だと思います。

▶ラオスでの学校建設(小田原ユネスコ協会が支援)



◀ときめき国際学校・オーストラリア生徒から北海道南西沖地震の義援金

○市内全中学校で国際理解クラスを担当する4人の外国語指導助手



ときめき国際学校  
ホストファミリー  
後藤早苗さん

子供に国際的なセンスを養わせたいとの思いから、ホームステイを受け入れました。三回目の受け入れとなった今年のホームステイでは多少の余裕も生まれ、国際交流も「継続して取り組むことが大切である」と感じます。今、日常生活にない喜びや発見のできる国際交流は、私の家族にとって、大切な宝の一つとなっています。

▶日本語サロン(小田原海外市民交流会)



左から アレックス、ブレイク、リス、ヒル先生

市内在住外国人人口推移

市民参加の機会や支援体制を整備していく必要があります。

海岸清掃に参加し、英語スピーチコンテストへの参加も計画しています。ときめき国際学校で、外国人の公衆道徳の素晴らしさを知り、自分の気持ちを相手に伝えることの喜びを学んだのがきっかけです。日常生活の中で国際交流は、問題意識を高め、私たちの住む日本、そして、小田原をよくすることに繋がるとは思っています。



ときめき国際学校  
参加者  
村越一夫さん

国際シンポジウムⅡ

「きらめき国際シンポジウムⅡ」地域の国際化を進めるため、市と民間団体などが協力しての「きらめき国際シンポジウムⅡ」を行います。当日は講演会のほか、誰でも楽しく参加できるいろいろなコーナーも設けます。詳しくは、広報10月15日号でお知らせします。

国際化に対応した行政各施設整備の整備

- 国際化関連事業の開発
- 国際交流情報の提供の整備
- 国際化推進ボランティア制度の設置

市民参加の機会や支援体制を整備していく必要があります。

市民参加の機会や支援体制を整備していく必要があります。

### 曾我物語とその周辺

小田原城天守閣では、曾我兄弟の仇討ち800年にちなみ、英雄物語として広く民衆に支持され、後世の文学や芸能にも大きな影響を与えた「曾我物語」の關係資料を展示する特別展を開催します。

◆期間 10月1日(金)～31日(日)

◆会場 小田原城天守閣中4階

◆入場時間 午前9時～午後4時30分まで(閉場午後5時)

◆問い合わせ 小田原城天守閣 ☎1373

### おだわらカルチャーイベント'93

◆日時 11月3日(水)午後2時～4時(開場は午後1時30分)

◆会場 市民会館大ホール

◆内容 高島秀武さん講演「国際化時代のユーモア感覚」 許可(シエイ・クウ)さん胡弓演奏

◆申し込み先 〒250小田原市荻窪300番地 小田原市教育委員会社会教育課「おだわらカルチャーイベント'93」係

◆申込期限 10月20日(水)当日消印有効

◆問い合わせ 社会教育課 ☎1712

### 公園

◆催物

○大正琴 午前10時～午後1時

○子どもショー セーラー・ムーンR・ダイレンジャー / マジックショー 午前10時30分～午後1時30分

◆問い合わせ 観光協会 ☎25002 観光課 ☎1521 ☎916

\*早川駅から無料送迎バス運行 早川駅前午前9時から20分間隔 石垣山一夜城歴史公園発午後5時最終

# き・ら・め・き 情報

人口197,263人 世帯64,902世帯 (9月1日現在)

## CITY INFORMATION

### お知らせ

北海道南西沖地震被災者救済募金の結果  
募金は、9月13日に締め切り

ました。期間中、1445万7228円もの義援金が寄せられ、これらは、日本赤十字社神奈川

市税や国民健康保険料、清掃手数料の納付を忘れると、督促状が送られ、本来納める金額のほかに延滞金も納めなければなりません。特に、市税、国民健康保険料は、滞納したままでいると財産の差押さえなどの処分を受けます。また、滞納整理には多額の費用を要しますので市税等は必ず納期限内に納めるようご協力ください。口座振替を利用されている方は、残高不足にご注意ください。問い合わせは、収納課収納第1・第2係 ☎331345へ。

### 募集

労働講演会「自分の可能性への挑戦」受講者募集  
10月24日(日)午後6時～8時

小田原労働センター大会議室、150人(先着順)。講師は、佐々木信也さん(スポーツキャスター)。受講料無料。託児あり(問い合わせを)。申し込み・問い合わせは、電話で小田原労働センター ☎33557、市民生活課 ☎331396へ。

中央公民館成人学校後期分館講座受講者募集  
日程・科目などは表のとおり。受講資格は、市内に在住、在勤

### 中央公民館成人学校分館講座 申し込みは各分館で 問い合わせは中央公民館 ☎35-5300

分館名	科目	受付日時	回数	定員	日 程	講 師	受講料	教材費
豊川	パッチワーク	10/12(水) 10:00	8	20	10/19～12/14 毎週火曜日 10:00～12:00	パッチワーク講師 河合 君江	1,600	5,200
酒匂	アブリケキルト	10/14(木) 10:00	8	25	10/21～12/16 (10/28を除く) 毎週水曜日 10:00～12:00	アブリケキルト講師 下沢由美子	1,600	4,300
下曽我	指圧とマッサージ	10/14(木) 13:30	8	20	10/27～12/22 (11/3を除く) 毎週水曜日 10:00～12:00	神奈川県ハリ灸マッサージ師会会長 山田 一郎	1,600	0
下府中	指圧とマッサージ	10/16(土) 10:00	8	20	11/27～翌年2/12 (12/4,25,1/1,15を除く) 毎週土曜日 10:00～12:00		1,600	0
曾我	初歩のワープロ	10/13(水) 15:30	6	20	11/10～12/15 毎週水曜日 10:00～12:00	ワープロ講師 田中美由記	1,200	機ありなし 300
大窪	初歩のワープロ	10/15(金) 10:00	6	20	10/28～12/2 毎週水曜日 10:00～12:00		1,200	
上府中	リズム体操	10/13(水) 13:30	8	20	10/20～12/15 (11/3を除く) 毎週水曜日 13:30～15:30	日本体育協会スポーツリーダー 小田原市体育指導員 角田 よう	1,600	0
片浦	気功	10/13(水) 10:00	8	15	10/20～12/15 (11/3を除く) 毎週水曜日 10:10～11:40	中国北京東方武術館気功指導員 中谷 吉江	1,200	0
橋	パステル画	10/15(金) 13:30	8	20	10/22～12/10 毎週金曜日 10:00～12:00	西相美術協会会務委員 一陽会常任審査委員 神部 修成	1,600	6,800
尊徳記念館	おもてなし料理	10/14(木) 15:30	6	20	10/26～12/14 (11/9,30を除く) 毎週火曜日 10:00～12:00	小田原女子短期大学助教授 中里 千鶴	1,200	5,000

\*駐車場の有無については中央公民館にお問い合わせください。

**おだわら・くらしのテレフォンガイド**  
ファクシミリでもご利用できます  
市長の声を聞こう ☎331266 サービス 800

は保護者の参加が必要、60人(先着順)。参加費1人500円。申込方法は、10月6日(水)13日(水)に、電話で農政課農政係 ☎331491へ。

10月17日(日)午前10時から。内容は、もちつき、山菜そば、丸太の似顔絵作り、木工教室、農産物即売会。費用、予約等については、いこいの森総合案内(管理棟 ☎243785、月曜日と祝日の翌日は休み)に問い合わせを。

10月17日(日)午後1時30分から(開場は午後1時)、図書館小劇場で。内容は、ほくと小犬のわんぱく大事件(児童劇47分)・ゲーム(出演/アマチュア人形劇団ボッケ・柏倉秀一さん)・虹ねこのぼうけん(アニメ、11分)。入場無料。80人(先着順)。問い合わせは、図書館奉仕係 ☎241056へ。

定められたコースを自転車に乗って、クイズを解きながらゴールを目指します。速さを競うのではなく、標準タイムに近く正解の多い組が上位です。10月24日(日)午前9時～正午(雨天のときは10月31日)。集合場所は富士道橋(県サイクリングコース起点)。コースは富士道橋～県サイクリングコース周辺～尊徳記念館。対象は小学4年～6年生と保護者の100組(親子各1人で1組。それぞれが自転車に乗り、自転車を所持すること)。参加料は1組1000円(傷害保険料を含む)。募集は10月8日(金)まで。申し込みは電話で。申し込み・問い合わせは、青少年課 ☎331723へ。

第44回としよかんにんぎょうげきしよう  
10月24日(日)午前10時30分～11時30分(開場は午前10時)。 ☎

### 第5回おだわらベタング大会

11月7日(日) (雨天の場合は14日)

午後5時。城山庭球場(雨天の

小学生と父母(低学年の児童に

### もよおし



10月10日体育の日体育施設を無料開放

10月17日(日) 午前9時30分～午後3時。尊徳記念館とその周辺(現地集合・解散、雨天の場合は尊徳記念館で)。内容は、稲刈り、尊徳記念館見学、芋煮会(おにぎりなど持参、ますのつかみ取り。対象は、市内の小学生と父母(低学年の児童に

### 中小企業のための融資制度案内 商工課 ☎33-1511

資金名	資金使途	貸付限度額	貸付期間	貸付利率	備 考	
中小企業小口資金	運転資金	300万円	4年以内	3年以内 3.8%	融資を受けるために必要な資格や、保証人等の条件については、直接電話でお問い合わせください。	
	設備資金	500万円	5年以内	3年超 4.0%		
	併用資金	500万円	5年以内			
中小企業中元歳末資金	運転資金	500万円	6か月以内	4.0%	受付は12月31日までです。	
大型店対策特別資金	店舗改装用設備資金 (ただし、総額の80%まで)	2,000万円 (ただし、総額の80%まで)	500万円以下	5年以内	4.0%	店舗販売を行う小売業者が対象です。
			1,000万円以下	7年以内	5年超 4.1%	
			1,000万円超	10年以内		
事業所立地適正化資金	立地適正化のための工場用地購入等資金 (ただし、総額の80%まで)	5,000万円	20年以内	5.0%	住居地域、商業地域等から移転する製造業者が対象です。	

### 街・まちの話題



本市子供会代表50人が参加

姉妹都市・今市市と子ども会交歓会  
8月20・21日に本市の子供会の代表50人が今市市を訪問し交流を深めました。



サッカーの交歓試合で思い出づくり



キクさん(左から2人目)を囲んで記念撮影

### 101歳おめでとう 小峯キクさん

8月26日に、小峯キクさんが101歳の誕生日を迎えられ、小澤市長が訪問し、祝い状と祝い金をお贈りしました。

# ホット・ボイス

今月は児童手当・特別給付の支払期です

あなたの指定された金融機関に10月12日に振り込みます。整理期間がありますので、1週間ほど後に受け取ってください。

●問い合わせ 児童福祉課 ☎ 331454

国民健康保険の保険証が更新されました

10月1日に国民健康保険の保険証が更新されました。診療のときには、新しい保険証（一般被保険者用は藤色、退職被保険者用はオレンジ色）を病院などの窓口で提示してください。

●問い合わせ 保険年金課 ☎ 331845

地形図作成に伴う現地立ち入り調査のお願い

本年度、市では地形図を作成します。地形図の精度を高めるため私有地に立ち入る必要がありますので、ご協力をお願いします。

●問い合わせ 都市計画課 ☎ 331571

秋の全国防犯運動

10月11日(月)～20日(水)までの10日間、警察や防犯協会などの関係機関が協力して全国一斉に防犯運動が実施されます。

- ★重点目標・統一標語
- 暴力団及びけん銃の追放「締め出そう 暴力団は街の敵」
- 少年の非行防止「さしのべる手のぬくもりを どの子にも」
- 自動車・自転車等の盗難防止

- 「わすれずに 防犯登録 ツーロック」
- ★県下一斉活動
- 「防犯の日」10月12日(火)
- 「暴力追放推進強化の日」10月14日(木)
- 「少年の非行防止強化の日」10月15日(金)
- 「自動車・自転車等盗難防止の日」10月20日(水)
- 問い合わせ 地域づくり課 ☎ 331457

書館小劇場で。出演は東富水幼稚園母親形劇団「シニョーリム」。内容は人形劇「はだかの王様」・縫いぐるみ人形劇「森のなかまたち」、入場無料。100人(先着順)。問い合わせは図書館児童文化係 ☎ 241057

10月24日(日)午前8時30分～午後3時30分(雨天の場合は、11月14日(日)に順延)。三の丸小学校運動場で小田原市中心身障者

着順)。弁当、水筒、筆記用具持参。参加費無料。コースは、入生田駅前(午前9時集合)・芳之田隧道・鳥帽子岩・丸山の各トンネル・萬松院・丸塚トンネル・山縣水源池・桜田トンネル・板橋水門・荻窪(午後3時30分ごろ市役所前バス停で解散)。講師は内田英治さん(図書館児童文化専門委員)、酒井愛子さん(同委員)。申し込みは、電話または直接図書館児童文化係 ☎ 241057。



10月24日(日)雨天の場合は10月31日(日)に延期。対象は、小学校4年生～中学校3年生(保護者の方も参加できます)。内容は、用水を造った人たちの苦心の後を訪ね歩き、郷土の歴史を勉強をします。定員50人(先着順)。

10月24日(日)雨天の場合は10月31日(日)に延期。対象は、小学校4年生～中学校3年生(保護者の方も参加できます)。内容は、用水を造った人たちの苦心の後を訪ね歩き、郷土の歴史を勉強をします。定員50人(先着順)。

小田原市体育指導員協議会で「市民ハイキング」参加者募集

10月24日(日)雨天の場合はコースを変更してバス旅行になります。小田原駅西口午前7時30分集合、午後6時30分解散。山梨県三ツ峠山ハイキングコース。120人(先着順)。参加料4500円(バス代・弁当・保険料等)。10月5日(火)から15日(金)まで協議会事務局(市体育課) ☎ 331

733)へ直接申し込みを。93西湘地区ふれあいスポーツのつどい「チョットいい汗、モットふれあい」

## 伝言板

10月は里親制度の月間です。里親とは、養護施設で生活している家庭に恵まれない子供を親に代わって養育していただく方(家庭)のことです。たくさんの子供たちが里親さんを求めています。里親になるには、①子供の養育について理解と熱意と豊かな愛情を持っている方。②健康で明るい家庭、近隣の関係がよい方。③子供を含めて同居する方が6人以下の家庭。

里親さんを求めています。10月は里親制度の月間です。里親とは、養護施設で生活している家庭に恵まれない子供を親に代わって養育していただく方(家庭)のことです。たくさんの子供たちが里親さんを求めています。里親になるには、①子供の養育について理解と熱意と豊かな愛情を持っている方。②健康で明るい家庭、近隣の関係がよい方。③子供を含めて同居する方が6人以下の家庭。

④親子の年齢的バランスを考慮。おおよそ50歳以下の方。などが条件です。申し込み・問い合わせは、県小田原児童相談所 ☎ 230388。

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

今月の納税 個人市民税 第3期分 納期限は11月1日(月)です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

## スポーツ結果

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

## 赤い羽根募金運動 10月1日～31日

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

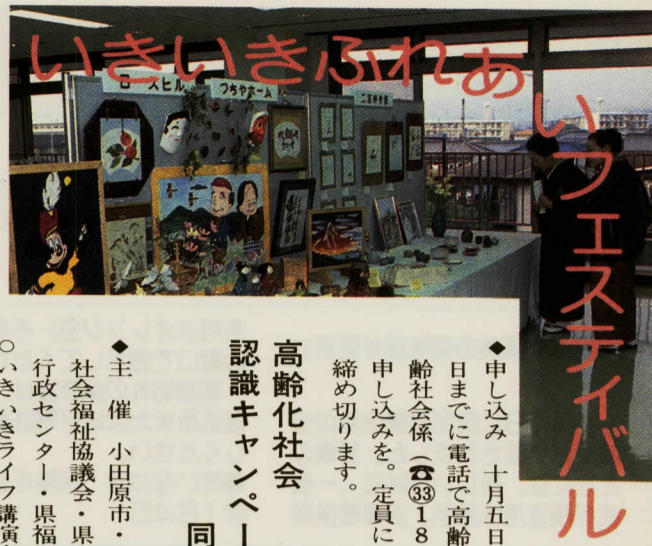
迷惑駐輪 今月は違法駐車追放強化月間です

いきいきふれあいフェスティバル日程表

- 期 日 10月22日(金)～24日(日)
- 会 場 生きがいふれあいセンターいそしぎ・保健センター
- 問い合わせ 高齢福祉課高齢社会係 ☎331841 641

※印以外はすべて入場自由

日	時間	行事内容
期間中	午前10時～午後4時 (24日は午後3時まで)	シルバー作品展・シルバー人材センター就業フェスティバル・囲碁教室囲碁対局
	午後1時～午後4時	1日ワープロ体験コーナー
22日	午前10時	体操教室
	午後1時30分	太極拳教室・*中国気功整体療法についての講演と実技
23日	午前10時	演芸大会・ミニコンサート・体操教室・茶会・ミニ映画会「男はつらいよ次郎恋やつれ」
	午前10時～午後4時	三世交流「みんなで作る日本の遊び」・模擬店(みそおでん・もち等)
	午後1時	ミニ映画会「ローマの休日」
	午後1時30分	ふれあい交歓会・民謡教室
24日	午前10時	パザー・ダンスパーティ・ミニ映画会「それいけ!アンパンマン～ばいさまんまの復讐」
	午前10時～午後1時	三世交流「みんなで作る日本の遊び」・模擬店(みそおでん・もち等)
	午後1時	ミニ映画会「ちびまる子ちゃん」・*いそしぎ短歌大会
	午後1時30分	*健康づくり講演会



◆申し込み 十月五日から十五日までに電話で高齢福祉課高齢社会係(☎331841)に申し込みを。定員になり次第締め切ります。

**高齢化社会 認識キャンペーン**  
同時開催

- ◎健康づくり講演会  
講師 神太郎さん(タレント)
- ◆テーマ 「食に勝る健康法はなし」
- ◆日時 十月二十四日(日) 午後一時三十分
- ◆会場 生きがいふれあいセンターいそしぎ体育室
- ◆定員 二百人
- ◆主催 小田原市、小田原郵便局簡易保険加入者の会

# 小田原から 緑の風を

かながわ都市緑化小田原フェア

## グリーンライフおだわら'93

花と緑を未来につなごう

10月3日～11日  
午前10時～午後5時  
会場・上府中公園  
入場無料

●会場へは無料バスをご利用ください。

小田原駅	← 30分毎(土休日15分毎) →	会場
新松田駅	← 30分毎(土休日15分毎) →	会場
国府津駅	← 30分毎 → 下曽我駅経由 → 30分毎 →	会場
休日用駐車場 商業卸売団地	← 30分毎 →	会場

●天候によりスケジュールを変更することがあります

●JR御殿場線、下曽我駅下車→駅より徒歩15分 ●小田原駅下車→バス11番線、富士急行新松田行、西大友下車(所要時間23分)→徒歩3分

◆問い合わせ かながわ都市緑化小田原フェア実行委員会事務局 ☎331598 (小田原市役所公園緑地課内) 603



鴨宮駅から徒歩約十分(仮称)新酒匂橋の近くに建設中の

親しんでもらえる図書館に

名前を募集します

新しい図書館の名前を、皆さんから募集します。すてきな名前をたくさんお寄せください。

新図書館は、利用者が本棚の前で直接本を取り自由に閲覧できるなど、市民の皆さんに親しんでもらえる図書館として、平成六年夏にオープンする予定です。

◆応募資格 市内在住、在勤、在学の方

◆応募方法 官製はがきまたは応募用紙に、図書館の名前とその理由、住所・氏名・年齢

◆職業(学生は学校名と学年)・電話番号を記入して提出してください。

◆応募は一人何点でも、また一枚に数点記入してもかまいません。

◆応募用紙は、図書館及び支所・連絡所にあります。

◆締切り 十月三十一日(日) 当日消印有効

◆結果 ○平成六年四月発表予定 ○採用された方(対象者が複数の場合は十人程度を抽選)には賞状及び賞品を贈ります。

◆応募先・問い合わせ 〒250 小田原市城内七十一 七 小田原市立図書館 ☎241055(代)



災害に備えた日ごろの訓練が大切です

もしものときの 防災百科

毎月第1日曜日は地域防災の日です

自主防災組織の訓練に参加し、災害に備えよう

大地震の場合、影響は広範囲に及び、消防、警察、市役所なども皆さんのところと同じように被害を受け、防災活動はふだんと違い極めて困難な状態となります。

もしあなたの家で火災が起きたり、けが人が出た場合、自分の力だけで始末するには限界があります。あなたの力と地域の皆さんの力を集めた組織的な活動が必要です。

去る9月5日には、豊川地区と足柄地区の自主防災組織の皆さんや防災関係機関の協力を得て、総合防災訓練を実施しました。

今後も各地域の自主防災組

織を中心訓練が予定されていますので、ぜひ家族そろって参加してください。



地域の力が多くの人命を救います

- 災害時の活動は
- 出火防止や初期消火
  - けが人や病人の救出・救護
  - 災害時に自力行動等のできない災害弱者の保護
  - 情報の収集、伝達
  - 食糧・水・その他の物質の配分
  - 安全な避難誘導

組織の一例

